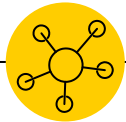


**Salir Adelante** Peer  
Support Network



Réseau de soutien  
**Salir Adelante**



## Goals | Objectifs

### Network Goals

- Foster national and regional relationships for service providers
- Facilitate knowledge sharing and promising practices
- Break language barriers with translation of resources

### Objectifs du Réseau

- Favoriser des liens national et régional pour les fournisseur.se.s de service
- Partager de l'expertise ainsi que des pratiques prometteuses
- Améliorer les barrières linguistiques avec la traduction de ressources

More info this project at [www.empezardenuevo.ca](http://www.empezardenuevo.ca)

Pour plus de renseignements sur le projet, visitez: [www.empezardenuevo.ca](http://www.empezardenuevo.ca)



# **Violence & Immigration**

Paola Gomez Restrepo



## VAW | VFF

### Violence Against Women

The UN defines VAW as “Any act of gender-based violence that results in, or is likely to result in, physical, sexual or mental harm or suffering to women, including threats of such acts, coercion or arbitrary deprivation of liberty, whether occurring in public or in private life.

### La violence faite aux femmes

Les Nations Unies définissent la VFF comme “tous actes de violence dirigés contre le [genre], et causant ou pouvant causer aux femmes un préjudice ou des souffrances physiques, sexuelles ou psychologiques, y compris la menace de tels actes, la contrainte ou la privation arbitraire de liberté, que ce soit dans la vie publique ou la vie privée.



## **VAW includes | VFF comprend**

- ◉ Gender-based violence | **la violence genrée**
- ◉ Rape, marital rape and incest | **le viol, viol conjugal et l'inceste**
- ◉ Forced marriage | **le mariage forcé**
- ◉ Female genital mutilation | **les mutilations, excisions génitales féminines**
- ◉ Human trafficking | **la traite des femmes**
- ◉ War crimes including rape as a weapon of war | **la violence sexuelle comme arme de guerre**



## Immigration & Status | Statut





## Definitions | Définitions

### Immigrant

An immigrant is someone who moves to Canada intending to stay permanently.

### Immigrant.e

Une personne immigrante cherche à déménager au Canada de façon permanente.

### Refugee

According to the Refugee Protection Division of the Government of Canada, a refugee is either a “convention refugee” or a “person in need of protection.”

### Refugié.e

D'après la Division de la protection des réfugiés du gouvernement canadien, un personne réfugiée est soit un.e réfugié.e au “sens de la convention” ou une personne à protéger.

### Permanent Resident

A permanent resident is an immigrant or a protected person who has been granted permission to live in Canada permanently.

### Résident.e permanent.e

Un.e résident.e permanent.e est une personne immigrante ou une personne protégée qui a reçu la permission de vivre au Canada de façon permanente.

Source:

- Fact Sheet on Immigrant and Refugee Women, Canadian Research Institute for the Advancement of Women [CRIA], 2003
- Refugee Protection Division: [www.irb-cisr.gc.ca/en/media/infosheets/rpdfacts\\_e.htm](http://www.irb-cisr.gc.ca/en/media/infosheets/rpdfacts_e.htm)



## Non-Status | Sans statut légal

### Examples of Reasons:

- Expired Visitor Status
- Expired Temporary Resident Permit
- Rejected Refugee Claim
- Abusive Relationship with Sponsor

### Quelques raisons :

- La visa de visiteur expire
- Le statut de résident.e temporaire expire
- La demande de statut de réfugié est refusée
- En relation abusive avec le commanditaire du statut d'immigration





# Questions

## What to Consider

- ◉ Where does she come from?
- ◉ How does she identify in terms of race?
- ◉ What was her status in her country of origin?
- ◉ Does she speak English?
- ◉ How much money does she have?
- ◉ What is her legal status in Canada?
- ◉ What are her job options in Canada?
- ◉ Are there many from her country in Canada?  
Is there a strong community?
- ◉ What are her experiences with authorities in her country of origin?

## À considérer

- ◉ D'où vient-elle?
- ◉ Comment est-ce qu'elle s'identifie par rapport à la race?
- ◉ Quel était son statut légal dans son pays d'origine?
- ◉ Est-ce qu'elle parle le français?
- ◉ Combien d'argent possède t-elle?
- ◉ Quel est son statut légal au Canada?
- ◉ Quelles sont les options d'emploi ici pour elle?
- ◉ Y a-t-il a une forte présence de sa communauté ici?
- ◉ Quelles ont été ses expériences avec les figures d'autorité dans son pays d'origine?



# **Establish Priorities | Établir des priorités**

Next Steps  
Les prochaines étapes



## Priorities | Priorités

### Develop a Workplan on:

- Safety Plan
- Secure Housing | Shelter
- Income
- Legal Representation
- Emotional Support
- Community Support
- Professional Support

### Créer un plan de travail sur :

- Un plan de sécurité
- Le logement abordable | refuge
- Le revenu
- La représentation légale
- Le soutien émotionnel
- Le soutien communautaire
- Le soutien professionnel



**Thanks | Merci**

**Questions?**

You can find me at | Contactez-moi ici:

- [pgomez@ywcatoronto.org](mailto:pgomez@ywcatoronto.org)



# **Violence & Immigration**

Knowledge-Sharing | Partage des connaissances